

VIETNAM / CAMBODGE

REVES EXOTIQUES

(VIETNAM KALEIDOSCOPE AVEC EXTENSION SIEM REAP)

16 JOURS / 13 NUITS

HANOI • HOA BINH • BAIE D'HALONG • NINH BINH • HUE • HOI AN •
HO CHI MINH VILLE • DELTA DU MEKONG • SIEM REAP



CAPITALES TOURS

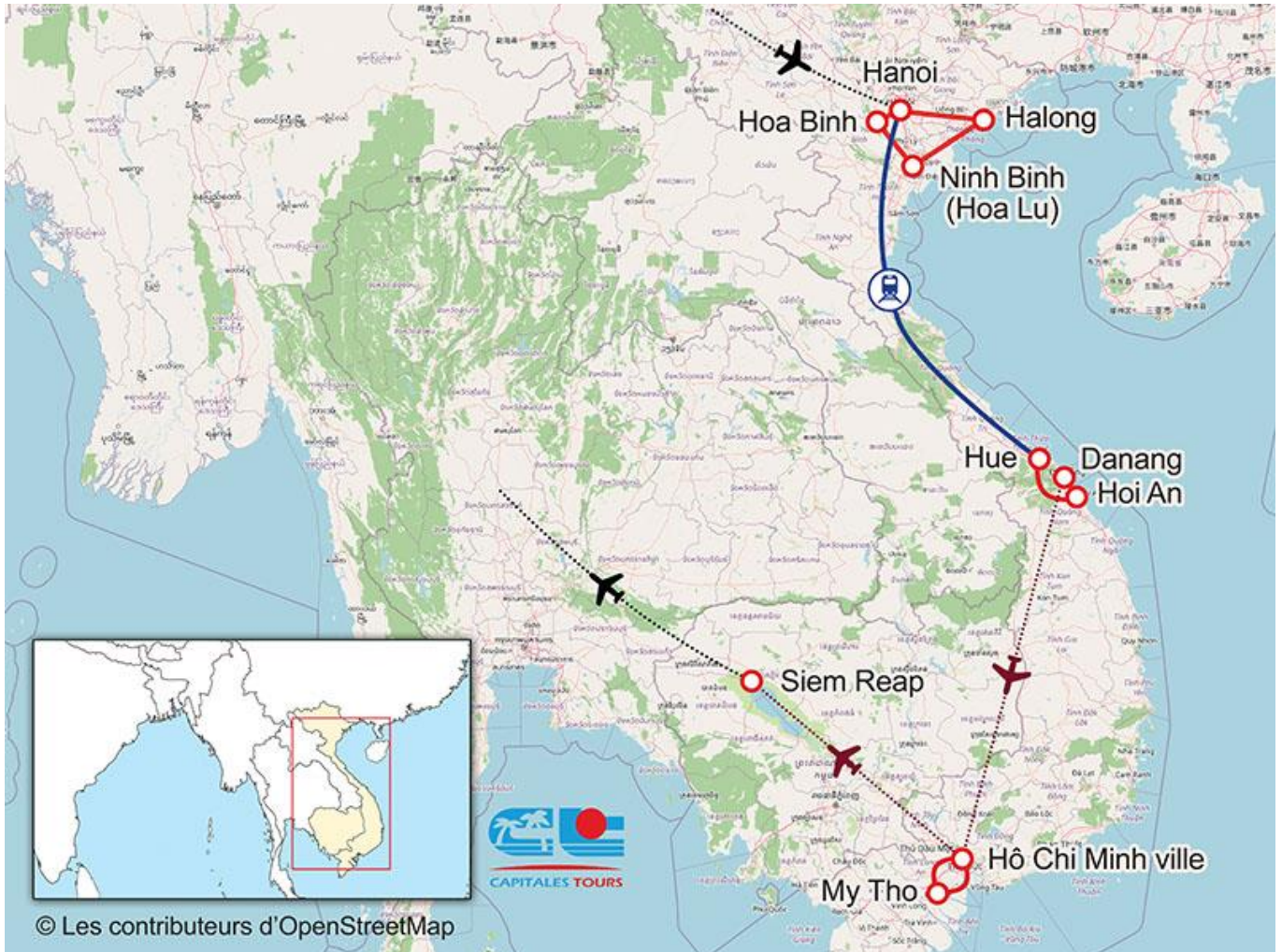
CAPITALES TOURS
22, rue du Roi de Sicile 75004 Paris
Tel : 01.42.71.22.44 - Fax : 01.42.71.42.55
www.capitales-tours.com

LES ENTREPRISES
DU VOYAGE 

APST
Association Professionnelle
de Solidarité du Tourisme

Garantie Totale des fonds déposés

VOTRE ITINERAIRE



DEPARTS



BASE DE REALISATION :
MIN : 10 pers, MAX : 30 pers



INCLUS



INCLUS



GUIDE

INVITATION AU VOYAGE...

Pays d'eau et de montagnes, le Vietnam offre de multiples visages et une culture d'une richesse inouïe. Du Nord au Sud, il vous dévoilera une palette infinie de couleurs, de paysages, d'atmosphères, allant d'un extrême à l'autre ! Vous parcourrez le pays de la paisible Hanoi, riche de son glorieux passé, à la fébrile Hô Chi Minh Ville, toujours connue sous son ancien nom de Saigon dans le coeur des exilés, en passant par la majestueuse baie d'Halong, la belle ville de Huê où se côtoient architecture coloniale et palais impérial, le charmant petit port de Hoi An et le delta du fleuve Mékong avec ses chapelets d'îlots et ses vergers luxuriants. Sans aucun doute, vous reviendrez fasciné par ce pays d'Asie encore fortement marqué par l'héritage français.

NOUS AIMONS ...

- ★ Une découverte complète des sites majeurs du Vietnam avec 4 sites classés par l'UNESCO
- ★ Le dîner de spécialité Cha Cá à Hanoi
- ★ Goûter au *Pho*, la véritable soupe tonkinoise au bouillon parfumé de Hanoi
- ★ La journée de découverte des minorités du Nord avec l'immersion dans un village Muong
- ★ Prendre le pouls de la capitale dans une *bia hoi* (brasserie) et siroter une bière artisanale avec les locaux
- ★ Passer la nuit dans le train de Hanoi à Huê, une véritable expérience !
- ★ S'initier à la fabrication d'une lanterne de soie dans un atelier artisanal à Hoi An
- ★ Déguster des plats locaux typiques dont le fameux *Cau lau* de Hoi An
- ★ La journée d'excursion dans le delta du Mékong, à la découverte de l'artisanat local, des habitants et des paysages d'eau
- ★ Les temples d'Angkor : Angkor Wat, le temple Bayon
- ★ La promenade en bateau sur le Ton Le Sap

JOUR 1 – FRANCE



HANOI

- Présentation des participants à l'aéroport de Paris.
- Formalités d'enregistrement sur votre vol, puis décollage à destination de **Hanoi**.
- **Nuit à bord.**

JOUR 2 – HANOI

- Arrivée à l'aéroport international Noi Bai de Hanoi.
- **Accueil par votre guide local francophone.**
- En cours de transfert vers votre hôtel, **tour panoramique en autocar** qui vous permettra d'admirer l'élégante capitale, riche de son glorieux passé. Hanoi, capitale cosmopolite du Vietnam, est un mélange singulier d'histoire séculaire et de modernité occidentale, de cultures asiatique et européenne...
- Vous vous rendrez ensuite au **lac Hoan Kiem** (Lac de l'Épée Restituée), en plein cœur de Hanoi, et accéderez à la petite **pagode Ngoc Son sur l'îlot de la Tortue** par un joli **pont de bois rouge**.
- Vous ferez ensuite une **balade en voiturette électrique à travers le réseau complexe des rues et ruelles du quartier ancien des 36 corporations**. Chaque rue porte le nom des marchandises qu'on y négocie : paniers, pinceaux, soie, cuir, bambou, charbon, sel, encens, pipes, chaussures, bouteilles, tambours, ... C'est ici que vous retrouverez l'âme du vieux Hanoi décrits dans les peintures, les chansons et les poèmes traditionnels vietnamiens.
- **Dîner de spécialité Cha Cá** : de délicieux petits morceaux de poisson marinés au curcuma et grillés sur un petit barbecue avec de l'aneth, servis avec des vermicelles de riz et des herbes aromatiques fraîches.
- **Nuit à l'hôtel.**



JOUR 3 – HANOI

Si vous êtes matinal... Vous pourrez faire une promenade matinale au bord du lac Hoan Kiem et même participer aux activités des locaux dont le tai-chi ou les exercices de gymnastique au son de la musique et des messages gouvernementaux officiels, tradition héritée de la guerre. Tout un spectacle !

- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- **Vous verrez les bâtiments de style coloniaux** qui bordent de larges avenues ombragées côtoyer des temples bouddhistes où défilent des centaines de dévots à toute heure de la journée, portant leurs plateaux d'offrandes et des brassées de bâtons d'encens ... **Vous apercevrez l'imposant Opéra** entouré des anciens palaces mythiques du quartier français, symboles de l'opulence d'une autre époque. Vous emprunterez les grands boulevards envahis par les nuées de bicyclettes et de cyclomoteurs pétaradants, les vendeurs ambulants coiffés de leurs chapeaux coniques transportant sur leurs épaules leurs palanches garnies, les citadins branchés attablés aux terrasses des cafés...
- **Arrêt devant l'imposant mausolée de l'ancien président Hô Chi Minh** (vue extérieure), à la **pagode au Pilier Unique** (vue extérieure) en forme de lotus posé sur un petit étang et au **Temple de la Littérature** (vue extérieure), ancienne académie confucéenne où les princes de sang royal, les fils de mandarins et de l'aristocratie poursuivaient leurs études pour devenir lettrés et hauts fonctionnaires de l'Etat.
- **Déjeuner dans un restaurant local.**
- À l'ouest de la ville, **vous visiterez le Musée d'Ethnographie (fermé le lundi)** qui vous aidera à mieux cerner la complexité d'une société qui couvre 54 ethnies différentes. Il présente d'intéressantes collections regroupant environ 10 000 objets, 15 000 photos et une centaine d'extraits de films et de cassettes qui reflètent leur vie quotidienne ainsi que leurs us et coutumes, leur histoire et leur patrimoine culturel. A l'extérieur sont présentés les différents types de maisons des différentes ethnies et régions vietnamiennes.
- **En début de soirée, rendez-vous dans une petite bia hoi (brasserie) locale, essentiellement fréquentée par les Hanoïens. Dégustation de bière locale pour l'apéritif (ou 1 soft drink sans alcool).**
- **Dîner de spécialité Pho, la véritable soupe tonkinoise au bouillon parfumé.**
- **Nuit à l'hôtel.**



JOUR 4 – HANOI



HOA BINH

150 km

- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- Départ vers la **province de Hoa Binh**, à la découverte des peuples du Nord. **Visite d'un village Muong et rencontre avec les habitants.** Dans cette région montagneuse où cohabitent 30 ethnies ayant chacune son identité propre, les Muongs représentent jusqu'à 60% de la population.
- **Déjeuner de cuisine locale au village.**
- **Petit concert de musique folklorique et dégustation de l'alcool en jarre.**
- Installation à l'hôtel.
- Temps libre pour découvrir le village des ethnies.
- **Dîner dans un restaurant local.**
- **Nuit à l'hôtel.**





- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- Quittez Hoa Binh et faites route en direction du **site de Hoa Lu**, l'un des sites les plus réputés du Vietnam en raison de ses vestiges et de ses impressionnants pitons calcaires.
Le magnifique site de Hoa Lu, qui sert de décor au film Indochine, est aussi appelé le « Ha Long terrestre ». En effet, son relief rappelle celui de la fameuse « Baie du Dragon » avec de nombreuses collines calcaires recouvertes d'une végétation luxuriante et reliés entre elles par des tunnels creusés par les érosions.
- Arrivée à Ninh Binh vers midi.
- Découverte de la **citadelle de Hoa Lu**, ancienne capitale impériale du Xe au XIe siècle.
- **Déjeuner dans un restaurant local.**
- **Promenade matinale en barque à travers les magnifiques paysages de Trang An** faits de rizières inondées, de grottes calcaires et de gigantesques pitons karstiques couverts çà et là de végétation (**durée : environ 1h30**). Au rythme lent d'un petit sampan à rames, vous découvrirez ce **site classé au Patrimoine mondial par l'UNESCO** et qui s'étend sur plus de 2 000 hectares.
- **Dîner et nuit à l'hôtel.**



- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- Matinée de route pour rejoindre la célèbre **Baie d'Halong**, l'un des paysages les plus célèbres d'Asie, classée au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Elle compte plus de deux mille îles, îlots et rochers émergeant de l'eau et s'étendant sur des centaines de kilomètres, truffés de grottes, de cavernes et tunnels rocheux naturels.
- **Vous embarquerez ensuite sur un bateau pour une croisière d'environ 4h.**
- **Déjeuner à bord.**
- Vous ferez une **croisière à travers le fantastique décor de la Baie d'Halong**, tout en faisant escale pour la visite d'une ou deux grottes naturelles (**selon la marée et les conditions météorologiques**).
- Débarquement en fin d'après-midi.
- **Dîner et nuit à l'hôtel.**
- **EN OPTION :** Croisière et nuit sur une jonque dans la Baie d'Halong.
(Cette excursion inclut : 1 déjeuner, un dîner, une nuit à bord, 1 petit déjeuner et un brunch à bord, jonque non privatisée.)
Pour profiter au maximum de la splendide Baie d'Halong, nous vous proposons de remplacer votre croisière classique de 4 heures environ par une croisière plus longue et de dormir à bord d'une jonque (logement en cabine, possibilité de cabine individuelle avec supplément).
Note : *Chaque jonque dispose de son programme d'activités. Selon le bateau utilisé, profitez d'arrêts pour une visite de grotte, une sortie en kayak, un cours de cuisine, une session de pêche aux calamars, etc.*





- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- Temps libre à Halong pour découvrir le marché local (le bus est à votre disposition pour un tour d'orientation de la ville de Halong, voir pour se rendre jusqu'à Hon Gai si le temps le permet (à planifier sur place avec votre guide)).
- Déjeuner au restaurant.
- Retour à Hanoi.
- Visite du village Dong Trieu, village de céramiques.
- Dîner au restaurant.
- Transfert à la gare de Hanoi. Embarquement à bord du train de nuit à destination de Huê.
- Nuit à bord (cabine climatisée 1ère classe, compartiment 4 couchettes).

Note : Le confort des cabines-couchettes est simple. La propreté des sanitaires à bord reste aléatoire. Il n'y a pas de guide à bord du train. Le trajet en train peut se faire en avion, avec supplément, nous consulter.

JOUR 8 – HUÊ

- Petit-déjeuner sous forme de « box » à bord.
- Arrivée à la gare de Huê. Accueil par votre guide local francophone.
Etablie au centre du pays, au bord de la Rivière des Parfums, Huê a été la capitale politique, religieuse, culturelle et artistique du Vietnam pendant près de 150 ans. L'ensemble de ses monuments majestueux, opulents palais et demeures, temples et tombes, disposés selon les principes de la géomancie, sont classés au Patrimoine mondial de l'UNESCO.
- A l'extérieur de la ville, plus en amont tout au bord de la Rivière des Parfums, vous visiterez la Pagode de la Dame céleste (Chua Thien Mu), dont le stupa octogonal est le symbole de la ville.
- Visite de la citadelle aux fonctions administratives et militaires, et qui abritait également la Résidence impériale dont la construction a été initiée par l'empereur Gia Long : le Hoang Thanh (la Cité impériale), le Tu Cam Thanh (La Cité Pourpre Interdite) et les palais royaux associés, construits en bois précieux, laqués d'or et de rouge, ont été la demeure des souverains de la dynastie Nguyen. Cette cité fortifiée est entourée de larges douves sur un périmètre de 10 kilomètres, protégée par des murs de 6 mètres de haut et qui atteignent parfois 20 mètres de large.
- Déjeuner de spécialité *Bun bò huê*, l'une des plus populaires du Vietnam. C'est une soupe légèrement épicée avec des vermicelles de riz, du porc et du bœuf. Colorée, parfumée, agrémentée de citronnelle, de concombre, d'oignon, de fleur de bananier, d'herbes aromatiques, et du mam ruoc (saumure à base de petites crevettes fermentées), elle est l'âme de la cuisine de Huê !
- Promenade au marché Dong Ba, toujours très animé et qui propose une large palette de produits locaux.
- A l'extérieur de la ville, visite du tombeau l'empereur Tu Duc, disposé au sein d'une nécropole selon les principes de la géomancie (feng shui). Situé au milieu d'une forêt de pins, le site abrite un lac, un îlot, des étangs, des temples, de vastes jardins, des cours et des pavillons construits sur des terrains aménagés en terrasses.
- Si le temps le permet, visite d'un atelier de fabrication artisanale de chapeaux coniques et d'une fabrique de bâtonnets d'encens.
- Dîner et nuit à l'hôtel.



JOUR 9 – HUÊ



HOI AN

150 km

- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- Départ par la route vers le petit port de Hoi An en empruntant la fameuse Route Nationale 1 qui traverse le pays du Nord au Sud sur 2 301 kilomètres. Arrêt au col des Nuages (Đèo Hải Vân qui atteint près de 500 m au-dessus de la mer) pour admirer le superbe panorama : en contrebas, vous remarquerez la péninsule de Lang Co bordée par une lagune aux eaux turquoise et de longues étendues de sable fin ponctuées de villages de pêcheurs et de cocoteraies.
- Arrivée à Hoi An en fin de matinée.
- Déjeuner.



La **cité portuaire de Hoi An** (ancienne Faifo) est une petite ville emplies de charme avec ses ruelles bordées de petites maisons aux toits de tuile, de pagodes et d'échoppes artisanales. Le temps semble y être suspendu, la vie y est paisible, échappant à la modernisation galopante. L'UNESCO y a recensé 844 bâtiments d'intérêt historique et a classé la **vieille ville au Patrimoine mondial de l'UNESCO**.

- **Visite à pied de la ville** avec la **pagode Phuc Thanh** et le **pont couvert de style japonais**, emblème de Hoi An.
- **Visite de la maison communale ou hoi quan de Chaozhou**. Construite en 1845 par les Chinois de Chaozhou, elle est le lieu sacré honorant les génies de la mer qui, selon la croyance populaire, apportent la chance aux commerçants marins. De superbes sculptures de bois et des reliefs en faïence et céramique finement travaillés sur les poutres et l'autel en font un monument architectural exceptionnel de Hoi An.
- **Visite d'une maison ancienne** et d'un **élevage de vers à soie**.
- Dans l'après-midi, **découverte d'une fabrique traditionnelle de lanternes de soie** où elles sont encore assemblées à la main. Vous aurez là l'occasion de vous initier à cette technique ancestrale et délicate.
- **EN OPTION : Petite croisière sur la rivière Thu Bon**, au coucher du soleil, à la découverte de la vie au bord de l'eau. *Activité non-privative, selon le programme des bateaux. Réservez et règlement sur place auprès du guide (environ 5 USD à ce jour – à partir de 2 personnes).*
- En fin d'après-midi, **prenez le temps de flâner** dans la ville ou partez à la découverte des nombreuses échoppes d'artisanat et de couturiers. C'est là que vous pourrez acquérir quelques sculptures en bois précieux, d'ébène ou de teck, ou encore des vêtements en soie.
- **Dîner de spécialités typiques de Hoi An dont le fameux Cau lau** que vous ne trouverez nulle part ailleurs dans tout le Vietnam. C'est un plat composé de nouilles de Cao Lau, de porc en tranches, de crudités, de petits crackers frits et de menthe, le tout est arrosé de bouillon parfumé.

Dans la soirée, à l'heure où s'allument les lanternes rouges sur le seuil des maisons, nous vous conseillons une promenade dans les ruelles de la vieille ville pour vous imprégner de cette atmosphère unique.

- **Nuit à l'hôtel.**



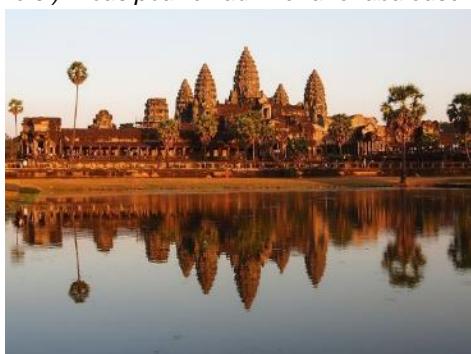
- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- Transfert à l'aéroport de Danang et envol vers Hô Chi Minh Ville (**pas de guide à bord du vol**).
Hô Chi Minh Ville, l'ancienne Saigon du temps de l'Indochine, fut autrefois capitale de la République sud-vietnamienne. Si Hanoi conserve encore cette ambiance quelque peu austère, Hô Chi Minh Ville vous surprendra par son côté nonchalant et chaleureux, typique du Sud. Cette métropole cosmopolite et en pleine effervescence est appelée à devenir l'une des plus grandes places économiques asiatiques de demain. Les gratte-ciels de verre et d'acier, symboles de prospérité, émergent toujours plus nombreux des quartiers du centre-ville. Longtemps connue comme le « Paris de l'Extrême-Orient », la ville conserve toujours ses villas aux couleurs pastel, héritage de la colonisation française, alignés le long de larges boulevards, souvent envahis de « restaurants de poussière » tenus par des marchands ambulants, de cyclomoteurs et de vélos surchargés de marchandises diverses et variées ...
- **Accueil par votre guide local francophone.**
- **Déjeuner dans un restaurant local.**
- **Tour panoramique de la ville** pour mieux vous orienter. Vous passerez devant le bel **Hôtel de Ville** et l'**Opéra** construit sur le modèle du Petit Palais à Paris, situé dans l'ancienne **rue Catinat**. Vous ferez un **arrêt devant la cathédrale Notre-Dame** construite en briques roses importées de Toulouse et à la **Poste centrale** dont la charpente métallique fut conçue par Gustave Eiffel. Vous verrez également les **anciens palaces devenus des hôtels de luxe comme le Continental ou le Majestic**...
- **Arrêt au marché de Ben Thanh**, le plus grand et le plus réputé de la ville. La grande horloge de l'entrée principale est l'un des symboles de Saigon. On y trouve absolument tout : vêtements (dont le fameux *ao dai* vietnamien et la coiffe assortie), chaussures, accessoires, bijoux, tissus, matériel électronique, quincaillerie, animalerie, artisanat, vannerie, fleurs, épices, fruits de toutes sortes, produits alimentaires locaux ... Des restaurants servant des spécialités locales sont installés à l'intérieur.
- **Dîner dans un restaurant local. Nuit à l'hôtel.**



- Petit-déjeuner à l'hôtel.
- Journée consacrée à la découverte du delta du Mékong.
- Départ par la route à travers la campagne vers My Tho.
- Excursion en promenade en bateau local sur les canaux et arroyos.
- Arrêt dans un atelier local pour apprendre comment la noix de coco est transformée et utilisée.
- Dégustation de fruits de saison et de thé chez une famille qui travaille les nattes tressées.
- Arrêt chez une famille spécialisée dans la fabrication des galettes de manioc.
- Déjeuner au restaurant local.
- Retour à Hô Chi Minh Ville.
- Dîner. Nuit à l'hôtel.



- Petit déjeuner.
- Transfert à l'aéroport et décollage à destination de Siem Reap.
- Arrivée et accueil par le guide local et transfert à l'hôtel.
C'est dans la région de Siem Reap que se trouvent les vestiges de l'ancien royaume Khmer. Vous découvrirez des chefs d'œuvre de l'art architectural Khmer comme le célèbre temple d'Angkor Wat à la fois simple et audacieux.
- Déjeuner dans un restaurant local.
- Départ pour la visite du grand temple d'Angkor Wat.
Un des temples les plus connus et le plus harmonieux dont l'architecture illustre parfaitement la puissance de l'empire Khmer à cette époque (XIIe s.). Vous pourrez admirer une fabuleuse suite de couloirs, de cloîtres et de magnifiques bas-reliefs.





- Vous assisterez au **coucher du soleil du sommet** du **Phnon-Bakheng** surplombant le **temple d'Angkor Wat**.
- **Dîner dans un restaurant local.**
- **Nuit à l'hôtel.**

JOUR 13 – SIEM REAP

- **Petit déjeuner.**
- **Visite du temple Bayon.**
Situé au cœur de la capitale Angkor Thom, le Temple Bayon fut construit à la fin du XIIe siècle. Vous découvrirez sa tour centrale entourée de cinquante tours secondaires portant chacune à leur sommet les 4 visages souriants de Bodhisattva. Cet ensemble bâti sur 3 niveaux, symbolise l'empire Khmer en miniature.
- Départ ensuite pour la **visite du palais royal.**
- **Déjeuner.**
- Continuation des **visites avec les monuments et temples de Kravan.**
*Petit temple Brahmanique du début du Xe siècle, dans lequel on peut voir des sculptures sur briques, de **Sras Srang** : Grand bassin de 800 m x 400 m qui servait autrefois de piscine, de **Bantea Kdey** : Ancien monastère bouddhiste, c'est un vaste ensemble composé de nombreuses salles où il est facile de se perdre et **Ta Prom** : l'un des plus importants monuments d'Angkor.*
- **Dîner dans un restaurant local.**
- **Nuit à l'hôtel.**



JOUR 14 - SIEM REAP

- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- **Visite de Banteay Srey.**
Situé à 45 km d'Angkor ce temple construit en pierres roses au X^{ème} siècle est sans aucun doute le temple le plus remarquable de Siem Reap au niveau architectural. Vous pourrez admirer la finesse des sculptures et des bas-reliefs. Le paysage menant au temple est magnifique. Vous traverserez les villages et des paysages de rizières avant d'arriver au site.
- **Déjeuner dans un restaurant local.**
- L'après-midi, **promenade en bateau sur le Ton Le Sap.**
Situé à 10 km au Sud de Siem Reap. Les bateaux en provenance de Phnom Penh et de Siem Reap se rencontrent au point Chong Khneas au milieu du lac. Cette promenade sur le lac vous permettra de découvrir la vie des Cambodgiens qui ont conservés les traditions du passé.
- **Dîner d'adieu en ville avec un spectacle de danses Khmer.**
- **Nuit à l'hôtel.**





- **Petit-déjeuner à l'hôtel.**
- **Temps libre au marché** pour vos derniers achats.
- **Déjeuner dans un restaurant local.**
- Transfert à l'aéroport pour le vol retour. Assistance aux formalités d'enregistrement et d'embarquement et décollage à destination de la **France**.
- **Nuit à bord.**

JOUR 16 - FRANCE

- Arrivée en **France**.

INFOS VERITE :

- ✓ En fonction des horaires du vol intérieur, il est possible que certaines nuits ne soient pas passées intégralement à l'hôtel. En cas d'arrivée tardive à l'hôtel, le dîner sera servi en chambre, sous forme d'assiette froide ou de collation. En cas de départ très matinal et selon les hôtels, il vous sera remis un carton-repas (breakfast box) en remplacement du petit déjeuner, lorsque vous quitterez l'hôtel. Autrement, une collation légère (biscuits et thé/café) pourra vous être servie à l'hôtel ou à bord du vol domestique, si la compagnie aérienne prévoit cette prestation (aucun remboursement pour le petit-déjeuner prévu à l'hôtel).
- ✓ Les dîners peuvent être pris à l'hôtel ou dans un restaurant à proximité de l'hôtel (transferts à pied).
- ✓ Tous les hôtels sont excentrés.
- ✓ **Chambres individuelles** : Le supplément en chambre individuelle ne garantit pas un hébergement en chambre double à usage simple. Il est possible que la chambre ne dispose que d'un seul lit simple et qu'elle soit plus petite.
- ✓ Les chambres triples sont possibles en nombre limité et sur demande (sous réserve de confirmation). Elles sont en fait constituées par une chambre double dans laquelle est ajouté un lit d'appoint type lit de camp pliable sur roulettes (confort sommaire) ne convenant pas à un adulte.
- ✓ L'ordre du programme peut être inversé, les étapes et les visites peuvent être réaménagées sur place en fonction des conditions météorologiques, aléas et impératifs locaux. Dans tous les cas, le contenu des visites et des activités sera respecté ou remplacé par une prestation équivalente.
- ✓ **Toutes nos croisières sont réalisables en fonction des conditions météorologiques.**
- ✓ Les excursions et visites proposées en option sont facultatives, proposées hors du programme commun et réalisables sous conditions, indépendamment de l'organisation de votre agence de voyages. En fonction de vos horaires de vol, il est possible que certaines options ne soient pas réalisables.
- ✓ Les kilométrages et les temps de trajets sont donnés à titre indicatif. Ils peuvent varier en fonction des impératifs et aléas locaux (état des routes, embouteillages, météo, etc.).
- ✓ Le client est seul responsable de tous ses effets personnels, même laissés dans le véhicule de transport.
- ✓ Les repas mentionnés comme « libre » sont à la charge exclusive des participants et ne sont pas inclus dans nos prestations.
- ✓ Ce circuit n'est pas adapté aux personnes à mobilité réduite (PMR) ni aux enfants de moins de 8 ans.
- ✓ Les photos ne sont pas contractuelles.

HEBERGEMENT

LISTE DE VOS HÔTELS

CATEGORIE 3* (normes locales)

➤ **Hanoi :**

NK ou similaire,

➤ **Hoa Binh :**

Hoa Binh ou similaire,

➤ **Ninh Binh :**

Thuy Anh ou similaire,

➤ **Halong :**

Ha Long Pearl ou similaire,

(option nuit à bord d'une jonque) Jonque Oriental Sails ou similaire,

➤ **Huê :**

Golden Star ou similaire,

➤ **Hoi An :**

Rose Garden ou similaire,

➤ **Hô Chi Minh-Ville :**

Sen Viet ou similaire.

➤ **Siem Reap :**

Hada Angkor Hotel ou similaire.

En tout état de cause, la liste définitive des hôtels vous sera communiquée lors de votre convocation. Nous nous réservons le droit de substituer un hôtel par un autre de catégorie similaire, selon les disponibilités au moment de la réservation. Liste des hôtels proposés donnée à titre indicatif. La classification des hébergements est faite selon nos critères de sélection et mentionnée en Normes Locales (NL).

DEVIS DE VOYAGE GIR 2024

REVES EXOTIQUES

16 JOURS / 13 NUITS

PRIX TTC – TARIFS BROCHURE 2024

Tarifs selon disponibilités au moment de la réservation.

Mois	Date de départ	Paris	Bordeaux, Lyon, Marseille*
Mai	20	2 739 €	2 919 €
Octobre	07	2 799 €	2 979 €
Novembre	18	2 929 €	3 109 €

(*) Province préach avion ou TGV selon dispo via Paris. Le préacheminement peut s'effectuer la veille du départ. Le transfert gare/aéroport/gare ou aéroport / aéroport, les frais de restauration et/ou d'hébergement sont à la charge du client.

CAPITALES TOURS S'ENGAGE A ASSURER LES PRESTATIONS SUIVANTES :

Transport

- . Aérien : FRANCE / HANOI et SIEM REAP / FRANCE via le Vietnam, sur vols réguliers Vietnam Airlines
- . Vol intérieur : DANANG / HO CHI MINH VILLE / SIEM REAP sur vol régulier Vietnam Airlines et Cambodia Angkor Air
- . Ferroviaire : Le trajet en train de nuit HANOI - HUE (cabine 1^{ère} classe, 4 couchettes)
- . Transferts : Aéroport ou gare / Hôtel / Aéroport ou gare
- . Transport : Transport terrestre en véhicule de tourisme adapté à la taille du groupe

Hébergement

- : Hôtel type touristique 3 étoiles (normes locales)
- : Chambre double/twin avec bain ou douche

Repas

- : Pension complète (hors boissons) du dîner du jour 2 au déjeuner du jour 14

Visites / Excursions

- : Mentionnées au programme

Guides / Assistance

- : Guides locaux francophones dans chaque région : Nord, Centre et Sud, partie Cambodge

Responsabilité civile

- : Generali n°AP 389 521

Caution APST

- : Garantie totale des fonds déposés

Services Capitales Tours

- : Carnet de voyage électronique (convocation, liste hôtels, programme, infos...)

Taxes et frais de dossier (à ce jour au 26/07/23)

- : Internationales au départ de Paris (à ce jour) : 400 € dont 291 € de YQ/YR
- : Internationales au départ de Province (à ce jour) : 400 € dont 291 € de YQ/YR

NOTRE PRIX N'INCLUT PAS :

Les boissons, les pourboires, les excursions et visites en option, les extras et toutes dépenses personnelles

Assurances

- : Assurance Multirisques (Annulation, Assistance, Rapatriement, Bagages) : 5 %
- : **AVEC GARANTIE COVID-19** (plus d'infos dans le contrat d'assurance)
- : Extension de garantie hausse surcharge carburant et taxes aéroport en complément de l'assurance multirisques : +20 €

Chambre individuelle

- : Supplément par personne : 369 €

En option

- : Nuit à bord d'une jonque dans la Baie d'Halong : 119 €
- : Nuit à bord d'une jonque Supp chambre individuelle à cumuler : +119 €

Pourboires

- : Montants conseillés (par personne) : 3\$ par jour pour le guide et 2\$ par jour pour le chauffeur

DOCUMENTS DE VOYAGE NECESSAIRES :

Passeport français valable au moins **6 mois** après la date de retour.

Vietnam : L'exemption de visa pour les ressortissants français est prolongée jusqu'au 15 mars 2025 inclus, pour tout séjour ne dépassant pas 45 jours.

Cambodge : Visa obligatoire pour les ressortissants français non inclus, à réaliser par vos soins.

Nous fournir une copie bien lisible du document d'identité dès la réservation.

Les ressortissants de nationalité autre que française et les binationaux doivent se rapprocher des services consulaires du pays visité afin d'être en règle le jour du départ.

Aucune vaccination n'est obligatoire mais certaines vaccinations sont recommandées : assurez-vous d'être à jour dans vos vaccinations habituelles. Informations complémentaires : <http://www.pasteur.fr/fr/map>



CONDITIONS AU 14/11/23

A FAIRE FIGURER SUR NOS PROGRAMMES

TARIFS

Tarifs établis au 14/11/23 (hors hausses éventuelles des taxes d'aéroport et/ou du kérosène)

MENTION A FAIRE FIGURER SUR TOUS NOS PROGRAMMES

Pour des raisons techniques, l'ordre du programme peut être inversé, les étapes et les visites peuvent être réaménagées sur place en fonction des conditions météorologiques, aléas et impératifs locaux. Dans tous les cas, le contenu des visites sera respecté ou remplacé par une prestation équivalente.

PRE POST ACHEMINEMENT

EN AVION OU EN TRAIN/TGV, SELON DISPONIBILITES

(Le train peut remplacer le TGV pour les villes non desservies par celui-ci.)

Hors transfert gare/aéroport/gare ou aéroport/aéroport qui reste à la charge exclusive des clients.

Pour des raisons techniques, le pré- et/ou post- acheminement peut/peuvent se faire la veille du départ et/ou le lendemain du retour : les frais d'hébergement et de restauration sont à la charge exclusive du client.

Billets non modifiables et non remboursables.

TAXES

INTERNATIONALES : Montant communiqué sous réserve de modification par les autorités gouvernementales et de hausse carburant/surcharge transporteur éventuelles.

En cas d'annulation avec des frais de 100% ou après émission des billets d'avion, nous ne pourrons plus rembourser la taxe YQ ou YR correspondant à celle des surcharges carburant/transporteur. Les compagnies aériennes refusent strictement de la rembourser car elle fait partie intégrante de la composante tarifaire.

CONDITIONS PARTICULIERES POUR LES DOCUMENTS DE VOYAGE NECESSAIRES

Depuis le 26 juin 2012, les autorités européennes imposent que tout passager ressortissant d'un pays de l'Union Européenne (sauf le Danemark, le Royaume-Uni et l'Irlande) devra présenter au contrôle frontière (PAF) un document officiel individuel. Le permis de conduire et le livret de famille ne sont pas des documents permettant de voyager.

Cette disposition implique qu'à compter de cette date, les mineurs qui se présenteront au contrôle frontière (PAF), même accompagnés de leurs parents, devront être obligatoirement titulaires de leurs propres documents de voyage.

Pour les personnes de nationalités autres que française, celles-ci doivent se rapprocher du consulat du pays visité afin d'être en règle, le jour du départ.

Les participants devront avoir pris soin d'être en règle avec les formalités d'entrée propres au(x) pays de destination.

MERCI DE NOUS ENVOYER LES INFORMATIONS PASSEPORTS A LA RESERVATION OU 2 MOIS AVANT LA DATE DE DEPART SUIVANTES :

- NOM
- PRENOM
- SEXE
- DATE DE NAISSANCE DU PASSAGER
- NATIONALITE
- PAYS DE RESIDENCE
- NUMERO DE PASSEPORT
- LIEU D'EMISSION DU PASSEPORT
- DATE D'EXPIRATION DU PASSEPORT
- SI VISA : N° DE VISA, LIEU ET DATE D'EMISSION DU VISA, LIEU DE NAISSANCE DU PASSAGER

NOTE IMPORTANTE SUR LE TELEPHONE SAMSUNG GALAXY NOTE 7 :

Les téléphones mobiles Samsung Galaxy Note 7 sont interdits à bord des avions.

En considération du risque d'explosion / incendie de ces appareils, leur transport en soute comme en cabine (en bagage à main ou sur vous) est strictement interdit sur tous les vols, toutes destinations confondues.

Si vous possédez un téléphone Samsung Galaxy Note 7, nous vous invitons à laisser votre téléphone chez vous. A défaut, les agents de la compagnie ou les personnels en charge de l'inspection de filtrage peuvent être amenés à saisir votre téléphone.

Cette mesure pourra s'étendre à d'autres pays, nous vous invitons à vous renseigner avant votre départ.

A NOTER :

Les kilométrages et les temps de trajets sont donnés à titre indicatif. Ils peuvent varier en fonction des impératifs et aléas locaux (état des routes, embouteillages, météo, etc.).

Les toilettes des autocars (lorsqu'elles existent) peuvent être fermées pour diverses raisons : sécurité des passagers (routes sinueuses, freinage d'urgence, etc.). Cependant, l'autocar effectue des arrêts fréquents et réguliers au cours de la journée.

Le client est seul responsable de tous ses effets personnels, même laissés dans le bus.

Les photos d'illustration ne sont pas contractuelles.

ACCESSIBILITE :

Nos circuits ne sont pas adaptés aux personnes à mobilité réduite (PMR). Il y a beaucoup de marche lors des visites et de nombreuses montées/descentes du bus qui n'est pas équipé en conséquence. Les clients doivent être autonomes et ne pas avoir besoin de l'assistance d'un tiers dans leurs déplacements. Les guides ne sont pas habilités à prendre en charge des PMR ou atteintes de tout autre handicap. Les hôtels de nos circuits/séjours ne possèdent pas tous d'ascenseurs et leurs accès ne sont pas tous adaptés aux PMR.

Pour toute personne atteinte d'un handicap moteur, visuel ou auditif, il est impératif de nous informer du type de handicap et du niveau d'autonomie avant toute réservation, afin que nous puissions vérifier l'accessibilité à notre voyage.

Pour toute assistance spécifique dans les aéroports, notamment l'assistance et la mise à disposition d'un fauteuil roulant, merci de nous consulter.

De même pour le transport de matériel médical spécifique (appareillages, médicaments, seringues, etc.), merci de prendre contact avec notre équipe. Ces services spéciaux font l'objet d'une demande particulière auprès des compagnies aériennes et sont soumises à conditions et/ou supplément tarifaire.

LES VALISES CONNECTEES :

Depuis le 15 janvier 2018, les "smart bags", "smart luggage", "bagages intelligents" (bagages avec dispositifs de rechargement à batteries en lithium) pourront être transportés à condition que les batteries soient amovibles. Dans le cas contraire, ils ne pourront être transportés.

Les voyageurs enregistrant un bagage connecté avec une batterie au lithium-ion amovible doivent l'enlever et l'emporter avec eux en cabine.

Ces informations pouvant évoluer, renseignez-vous auprès de la compagnie aérienne avant votre départ.

LA CIGARETTE ELECTRONIQUE :

Les cigarettes électroniques sont dorénavant interdites dans les bagages placés en soute des avions, mais restent autorisées en cabine, afin de minimiser les risques d'incendie liés à la surchauffe de leur batterie. Source : Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI).

Nous vous rappelons que leur utilisation est strictement interdite à bord des avions et des trains.

Selon les pays, l'utilisation et/ou le transport d'une cigarette électronique peut être strictement interdite ou fortement encadrée. Selon l'évolution des législations du pays de destination, nous vous conseillons de vous renseigner avant votre départ. Plus d'informations :

https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/le-vrai-du-faux/certains-pays-ont-interdit-la-cigarette-electronique_1782099.html

<https://www.globaltobaccocontrol.org/e-cigarette/country-laws-regulating-e-cigarettes> (site en anglais)

VIETNAM – L'ESSENTIEL

QUAND PARTIR ?

	Janv.	Fév.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Hanoi	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Hue	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
HCM Ville (ex-Saigon)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

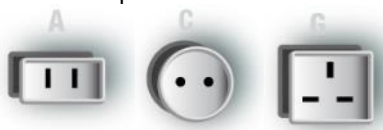
● : favorable / ● : moyen / ● : peu favorable

ACHATS : Objets laqués et incrustés de nacre, nappes et autres broderies, boîtes et objets en cannelle, chapeaux coniques, Áo dài (tunique traditionnelle des Vietnamiennes), cuivres et bronzes, faïences, porcelaines, peintures sur soie, tableaux en soie, tableaux et affiches...

Les marchands de nappes brodées à Hoa Lu-Ninh Bình, les vendeurs de souvenirs, des cireurs de chaussures, des motos-taxis : le visiteur est très souvent sollicité au Vietnam, avec insistance mais sans agressivité. Soyez patient, sachez refuser calmement, même si ce n'est pas toujours facile. Et n'oubliez pas que pour beaucoup de gens, il en va de leur survie.

AERIEN : Environ 11h30 de vol selon compagnie aérienne.

COURANT ELECTRIQUE : Le courant est en général de 220 volts, 50 Hz, mais vous trouverez du 110 V (très rarement), également en 50 Hz. Adaptateur nécessaire.



DECALAGE HORAIRE : Hiver : + 6h, été : + 5h.

FORMALITES : Passeport valable 6 mois après la date de retour. Jusqu'au 15 mars 2025 inclus, les ressortissants français sont exemptés de visa pour un séjour ne dépassant pas 15 jours sur place. Au-delà de cette date, visa obligatoire.

LANGUE : La langue officielle est le vietnamien. On y parle aussi le chinois et des dialectes des ethnies montagnardes. Une frange de la population pratique encore le français, et l'usage de l'anglais est devenu courant en matière commerciale.

MONNAIE : Le đồng (Dg). L'euro et le dollar américain sont très utilisés, et changés sans problème partout dans le pays. Une loi stipule que tout doit être payé en đồngs, mais on ne peut pas dire qu'elle soit appliquée à la lettre ! Dans la pratique, on

peut en effet parfois payer en dollars ou en euros. Dans l'industrie touristique, les prix sont d'ailleurs souvent énoncés et/ou affichés en dollars. Les devises étrangères s'échangent dans les bureaux de change et les banques, ainsi que dans certains hôtels. **ATTENTION : le đồng n'est pas convertible en euros à l'extérieur du pays.**

POURBOIRES : Il est d'usage de donner un pourboire. Rappelons que les guides et chauffeurs sont très mal payés, mais ce qu'ils obtiennent des touristes multiplie de nombreuses fois leur paie initiale. N'oubliez pas aussi un petit pourboire également pour les bagagistes des hôtels. Dans les temples et les pagodes, là il ne s'agit pas de pourboire, mais de contribution au culte, à l'entretien des lieux, etc. Il est de très bon ton de laisser quelques đồngs dans l'urne.

SANTE : Aucun vaccin obligatoire à ce jour. Traitement antipaludéen recommandé. Merci de vérifier les formalités sanitaires auprès de l'Institut Pasteur (<http://www.pasteur.fr/fr>).

SECURITE : La situation climatique, politique, sanitaire, réglementaire de chaque pays du monde pouvant changer subitement et sans préavis nous vous invitons à consulter avant votre départ les sites Internet suivants afin de prendre connaissance des éventuelles restrictions, obligations ou tout simplement des informations relatives à votre destination.

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/conseils-par-pays/>

TELEPHONE : Indicatif +84.













VETEMENTS : De manière générale, des vêtements légers. Si vous partez entre avril et octobre, prévoyez un vêtement de pluie. Pour les soirées ou en altitude, il est recommandé d'emporter une polaire ou un pullover. Attention : Il convient de toujours porter une tenue décente en Asie, en particulier dans les lieux de culte. De même, vous pourriez choquer la population locale par des vêtements extravagants ou de style militaire.

Ambassade du Vietnam

61, rue de Miromesnil, 75008 Paris - Tél : 01-44-14-64-00 - Courriel : consulaire_vietnam@yahoo.fr

CAMBODGE – L'ESSENTIEL

QUAND PARTIR ?

	Janv.	Fév.	Mars	Avr.	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Cambodge												

● : favorable / ● : moyen / ● : peu favorable

ACHATS : Le krama (très beau foulard à carreaux en soie ou en coton, est une production typiquement cambodgienne), un sampot (étoffe portée autour de la taille), du poivre de Kampot (considéré comme l'un des meilleurs au monde, notamment sur les viandes grillées)... **Rappelons qu'il est strictement INTERDIT de sortir du pays des antiquités khmères. Ne tentez surtout pas de rapporter le moindre caillou ramassé dans un temple ou une sculpture ancienne achetée sur le site : la douane fouille scrupuleusement les bagages à l'aéroport...**

AERIEN : Environ 14h15 de vol selon compagnie aérienne.

COURANT ELECTRIQUE : 230 Volts, 50 Hz. Adaptateur nécessaire.



DECALAGE HORAIRE : Hiver : + 6h, été : + 5h.

FORMALITES : Passeport valable 6 mois après la date de retour. Visa obligatoire pour les ressortissants français.

LANGUE : La langue officielle est le Khmer. On parle aussi français, anglais, vietnamien et chinois.

MONNAIE : Le riel. Cependant, c'est le dollar américain qui vous sera le plus utile dans le pays ! Tout le monde l'accepte. On vous rend la petite monnaie en riels. Aux régions frontalières avec la Thaïlande, le baht thaïlandais est aussi utilisé. L'euro se change sans problème dans les banques et les bureaux de change. Dans les grandes villes, on trouve des distributeurs automatiques, délivrant des dollars. Le règlement par carte de paiement est de plus en plus utilisé dans les grands hôtels,

restaurants haut de gamme, boutiques de luxe, mais aussi dans certains supermarchés, etc.

POURBOIRES : Si le pourboire ne fait pas partie des coutumes, il est très apprécié dans un pays aussi pauvre. Les salaires restent extrêmement bas, et le service, souvent irréprochable, reflète l'hospitalité khmère. Un pourboire de 1 \$US peut représenter le salaire d'une demi-journée de travail. Si vous restez deux ou trois nuits dans le même hôtel, pensez à laisser un pourboire pour le personnel qui nettoie la chambre. Chauffeurs et guides accepteront aussi volontiers un petit complément. Dans les vat, la tradition veut que l'on glisse un peu d'argent dans des boîtes prévues à cet effet à la fin de la visite, surtout si un moine vous montre les lieux.

SANTE : Aucun vaccin obligatoire à ce jour. Merci de vérifier les formalités sanitaires auprès de l'Institut Pasteur (<http://www.pasteur.fr/fr>).

SECURITE : La situation climatique, politique, sanitaire, réglementaire de chaque pays du monde pouvant changer subitement et sans préavis nous vous invitons à consulter avant votre départ les sites Internet suivants afin de prendre connaissance des éventuelles restrictions, obligations ou tout simplement des informations relatives à votre destination.

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/conseils-aux-voyageurs/conseils-par-pays/>

TELEPHONE : Indicatif +855.

VETEMENTS : Privilégiez les vêtements légers et confortables conçus de préférence dans des matières respirantes : T-shirts, chemises à manches courtes, shorts... Prévoyez tout de même des vêtements couvrants les bras et les jambes pour la visite des pagodes et pour vous protéger des moustiques. Pendant la mousson, apportez aussi une cape de pluie ou une veste imperméable.

Ambassade et consulat du Cambodge

4, rue Adolphe-Yvon, 75116 Paris - Tél : 01-45-03-47-20